



Regione Lombardia
Culture, Identità e Autonomie
della Lombardia

UNIVERSITÄ D'ETE



UNIVERSITÀ
DELL'INSUBRIA

2004 - 2009

VI edizione



COLLOQUI SUL PAESAGGIO

SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

COMO

26 - 27 - 28 AGOSTO 2009

HOTEL LEONARDO DA VINCI - ERBA - TEL. 0039 031611556

L'Università dell'Insubria di ComoVarese, in collaborazione
con l'Università degli Studi di Milano e il Politecnico Milano-Bovisa
organizza un

Corso intensivo sul paesaggio

I paesaggi dell'alimentazione responsabile,
dell'ospitalità e dell'enogastronomia

IN COLLABORAZIONE CON
FONDAZIONE EUROPEA IL NIBBIO



MERCOLEDÌ 26 AGOSTO 2009

mattino

SALUTO DI BENVENUTO

INTRODUZIONE AI LAVORI CON PRESENTAZIONE DEI LABORATORI

pomeriggio

RELAZIONI INTRODUTTIVE • TAVOLA ROTONDA CON DIBATTITO

sera

CENA UFFICIALE

GIOVEDÌ 27 AGOSTO 2009

mattino

STUDIO DI CASI ED ESPERIENZE PRATICHE SUL TERRITORIO ERBESE
E DEI COMUNI LIMITROFI

pomeriggio

PROSEGUIMENTO DEI LABORATORI

VENERDÌ 28 AGOSTO 2009

mattino

STUDIO DI CASI ED ESPERIENZE

REDAZIONE E DISCUSSIONE DEGLI ELABORATI E CONCLUSIONI

pomeriggio

CONSEGNA ATTESTATI DI PARTECIPAZIONE

6 Crediti Formativi - Consiglio Ordine Avvocati, Como
2 Crediti Formativi - Università degli Studi dell'Insubria di Como Varese

Il corso è rivolto ai laureati in discipline attinenti al territorio, agli insegnanti, ai funzionari
e ai tecnici di Enti locali, come occasione di approfondimento e aggiornamento

QUOTA DI ISCRIZIONE € 80,00

(cene, colazioni, coffee-break, materiale didattico)

€ 180,00

(con pernottamento)

Segreteria organizzativa: FEIN IL NIBBIO • Tel. 0039 031 762162 • E-mail fein@nibbio.org

www.nibbio.org





UNIVERSITÀ
DI MILANO

UNIVERSITÉ
D'ÉTÉ



UNIVERSITÀ
DELL'INSUBRIA

versione del 19.06.09

**SETTIMANA EUROPEA SUL PAESAGGIO
UNIVERSITÉ D'ÉTÉ 2009
COLLOQUI DI AROSIO SUL PAESAGGIO**

Sesta edizione

*I paesaggi dell'alimentazione responsabile,
dell'ospitalità e dell'enogastronomia*

*Les paysages de l'alimentation responsable,
de l'hospitalité, de la gastronomie et de l'œnologie*

*The scenarios of responsible nutrition,
hospitality and food-and-wine connoisseurship*

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

Contributo per la messa in opera della Convenzione Europea sul Paesaggio

10 crediti formativi / Consiglio dell'Ordine Avvocati di Como

2 crediti formativi /Università degli Studi dell'Insubria

4 crediti formativi/Politecnico di Milano-Bovisa

Hôtel Leonardo da Vinci – Erba (Tel. +39 (0)31.611556 – Fax +39 (0)31.611423



26/08/2009 – Mercoledì

9.00/10.30 Arrivo e registrazione dei partecipanti
10.30 Saluto dei rappresentanti istituzionali

Avv. Giovanni Bana	Presidente della Commissione Diritto Penale Europeo UAE (<i>coordinatore</i>) e Presidente FEIN
Dr.ssa Marcella Tili	Sindaco di <i>Erba</i>
On. Erica Rivolta	Assessore alla Cultura del Comune di Erba
Dott. Achille Mojoli	Assessore Provinciale – <i>Como</i>
On. Mario Mauro	Parlamento Europeo - <i>Bruxelles</i>
On. Lara Comi	Parlamento Europeo - <i>Bruxelles</i>
Arch. Giulio De Capitani	Presidente Consiglio Regionale Lombardia – <i>Milano</i>
On. Enrico Hullweck	Capo Segreteria – Ministero Beni e Attività Culturali – <i>Roma</i>
Avv. Antonio Spallino	Presidente CSDPE (Centro Studi Diritto Penale Europeo)
Dott. Roberto Alberti	Presidente ERSAF (Ente regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste) – <i>Milano</i>
Prof. Ettore Albertoni	Università dell'Insubria
Ing. Cesare Spreafico	Direttore Generale Co.Re.Pla. – <i>Milano</i>
Prof. Stefano Serra Capizzano	Preside Facoltà di Scienze di <i>Como</i> - Università dell'Insubria
Dr. Antonio Pozzi	Sindaco di <i>Arosio</i> – Sede dell'Università d'Etè
Dr. Jean-François Seguin	Presidente della Conferenza del Consiglio d'Europa sulla Convenzione Europea del Paesaggio – <i>Strasburgo</i>

11.30 **Premio Lombardia** – 3° ed. 2009: *Il Paesaggio: la Convenzione Europea del Paesaggio e la sua sensibilizzazione tramite i mass-media*

11.45 **Presentazione dei Laboratori** sul territorio secondo schemi operativi acquisiti al termine della V ed. UdE 2008:

1) *Itinerari culturali e di accoglienza*

a cura di

Arch. Rita Micarelli (Politecnico Milano – Bovisa)

Arch. Silvana Garufi (Soprintendenza beni architettonici e per il Paesaggio)

Prof. Virginio Longoni (Storico ricercatore – Comune di Erba)

2) *Cultura del sistema della "Villa": lettura della complessità territoriale*

a cura di

Prof. Nicoletta Ossanna Cavadini (Università degli Studi dell'Insubria)

Arch. Angela Ciceri (Presidente Commissione Paesaggio - Comune di Erba)

3) *Costruzione della carta del paesaggio: ricerca degli elementi di base*

a cura di

Prof. Giorgio Pizziolo (Università degli Studi di Firenze)

Arch. Cristiana Storelli (Esperta del Consiglio d'Europa – Bellinzona)

Proff.ssa Alberta Chiesa (Storica locale – Comune di Erba)

12.30 Buffet, organizzato dall'ERSAF, con prodotti e vini tipici della Lombardia

I SESSIONE: TRA SITUAZIONE DI FATTO E PROPOSTE

14.30/16.30 Tavola rotonda : coordinatore Avv. Giovanni Bana (*Presidente FEIN*)

LEGGERE IL TERRITORIO

“Paesaggio, un bene da proteggere”

Arch. Francesco Prosperetti

Direttore Generale Ministero per i Beni e le Attività Culturali – MIBAC, *Roma*

“Tutela del territorio agricolo, sicurezza e legalità nelle campagne”

Dr. Vincenzo Pilo

past Direttore Generale MIPAF - Consigliere Fondazione Il Nibbio-FEIN, *Roma*

“Giurisprudenza della Corte in materia alimentare”

Dr. Bruno Gencarelli

Referendario – Gabinetto del Giudice A.Tizzano – Corte di Giustizia CE – *Lussemburgo*

“Tutela legale del consumatore in Europa”

Avv. Bernard Legal

Diritto Ambientale - Université de Lyon/UAE – *Francia*

15.10/15.30 Dibattito: Tutela e territorio

“Protezione delle tradizioni culturali e gastronomiche: le risposte del diritto internazionale”

Avv. Raffaele Ardolino

Dottore di ricerca in diritto internazionale, Università degli Studi Milano Bicocca

Avv. Maria Giovanna Buzzetti

Dottoranda di ricerca in diritto internazionale, Università degli Studi Milano Bicocca

“Paesaggio quale risorsa economica per la ruralità: il Raggio verde-MILU”

Dr. Giovanni Sala

Land Milano – Politecnico di *Milano*

“Paesaggi della ruralità contemporanea”

Prof. Giorgio Pizziolo

Arch. Rita Micarelli

Atelier del Paesaggio di *Firenze*

16.00/16.30 Dibattito: Tradizioni ed economia rurale

16.30 Coffee break

17.00/19.00 Tavola rotonda: coordinatore Prof. Alberto Quaglino (Politecnico di *Torino*)

RICCHEZZA ALIMENTARE E PAESAGGIO

“*L'economia a tavola*”

Prof.ssa Magda Antonioli Università Bocconi – MET – *Milano*

“*La campagna sul terrazzo*”

Dr. Stefano Masini Coldiretti e Università degli Studi di Roma Tor Vergata – *Roma*

“*L'alimentazione nel buon paesaggio*”

Prof. Nicola Perullo Università di Scienze Gastronomiche di Pollenzo – *Cuneo*

17.30/18.00 Dibattito: Indotto economico ed alimentazione

“*Il territorio: cosa offre, cosa mangia, cosa consuma*”

Arch. Cristiana Storelli Esperta del Consiglio d'Europa del Canton Ticino

“*Un paesaggio di eccellenze lungo le strade del vino e dei sapori*”

Dr.ssa Francesca Ossola ERSAF Lombardia - *Milano*

“*Il paesaggio gastronomico: riscoperte di ricette tipiche locali*”

Arch. Silvana Garufi Sovrintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio
Avv. Erminia Gariboldi Funzionario – Comune di *Erba*

18.30/19.00 Dibattito: Paesaggio a tavola

20.30 Cena ufficiale

27/08/2009 – Giovedì

II SESSIONE: LAVORARE SULLE IDEE

9.00/12.30 Laboratorio (attività di gruppo dei partecipanti divisi nelle 3 sessioni)

12.30/14.00 Buffet presso il Castello di Pomerio *su invito del Comune di Erba*

14.00/18.00 Proseguimento dei laboratori (attività di gruppo dei partecipanti)

18.00/19.10 Interventi programmati

“*L'atlante del paesaggio italiano: dall'ipotesi alla realtà*”

Prof.ssa Lionella Scazzosi Politecnico di *Milano*
Arch. Paola Branduini Politecnico di *Milano*

“*Mibac e il paesaggio*”

Arch. Alessandra Fassio Ministero Beni e Attività Culturali - *Roma*

“*Le vie storiche e il paesaggio: la Via Francigena, sua valorizzazione*”

Arch. Renata Crotti Università di *Pavia*

“*La riqualificazione del sentiero Meda-Montorfano*”

Dr Mario Claudio Comolli Dirigente Comandante – Provincia di *Como*

“*Percorsi in Brianza*”

Dott.ssa Licia Viganò Sindaco di *Orsenigo*

19.45 Dinner-Bufferet presso Hotel Leonardo da Vinci

21.30 Presentazione della Volta Rotary Greenway

“*Percorso ciclopedonabile da Erba ad Appiano Gentile*”
Dott. Albano Maccarini -

28/08/2009 – Venerdì

III SESSIONE: CONCRETIZZARE GLI OBIETTIVI

8.30-10.00 Laboratori: bilancio e proposte dei gruppi di lavoro

10.00-10.20 *Discussione e sintesi sui materiali presentati: continuità operativa*
Dr.ssa Maguelonne Dejeant-Pons – Consiglio d'Europa
Capo Divisione Patrimonio Culturale, Paesaggio e Gestione Territorio

10.20-10.50 Coffee break

10.50- 11.05 *I parchi dell'Alta Brianza nel paesaggio tutelato*
Dr. Emiliano Ronzoni- Presidente Parco Valle Lambro

11.05-11.20 *“Un indicatore di biodiversità dell'avifauna”*
Dr. Fabrizio Piccarolo – Direttore Fondazione Lombardia per l'Ambiente

11.20-11.35 *“La strategia IBM per uno Smarter Planet: green, città e sviluppo sostenibile”*
Dr. Dicran Babayantz – IBM Forum

11.35-11.50 *“L'Argentina nel XXI° secolo: ripopoliamo la campagna”*
Prof. Jorge Alberto Garrappa – UCFS Università Cattolica di Santa Fe

11.50-13.00 Discussione generale e lancio di una proposta di lavoro
per la VII edizione dell'Università d'Etè 2010
coordinatore: Avv. Giovanni Bana (*Presidente FEIN*)

13.00-14.30 Buffet

Consegna degli attestati di partecipazione e di certificazione ai fini universitari

o o o

Traduzione simultanea I/F

Durante l'intero periodo della manifestazione saranno esposti gli **elaborati** approntati dagli studenti del Politecnico di Milano-Bovisa.

Si ricorda l'appuntamento che precede la manifestazione dell'Università d'Etè:

25 agosto 2009 presso il Palazzo Municipale (Villa Mainoni) si terrà un incontro dibattito per la presentazione dei precedenti volumi (I,II,III,IV,V) dell'Università d'Etè (*UdE*). Nell'occasione verrà annunciato anche il vincitore del Premio Lombardia – 3° ed. 2009 e verrà presentata la relazione effettuata dalla FEIN durante la V Conferenza sulla Convenzione Europea sul Paesaggio (Strasburgo 30-31 marzo 09). *Seguirà rinfresco nel parco.*

La realizzazione della sesta edizione dell'Università d'Etè, che nuovamente si svolge - come per le precedenti 2004-05-06-07-08 - sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica è possibile grazie al sostegno del Consiglio Regionale della Lombardia e in collaborazione con l'Università degli Studi dell'Insubria, dell'Università degli Studi di Milano, e degli sponsor, Reale Mutua Assicurazioni, Pozzi Arosio spa, UniCredit, ERSAF Lombardia (Ente Regionale per i Servizi all' Agricoltura e alle Foreste), FEIN (Fondazione Europea IL NIBBIO), COREPLA (Consorzio Nazionale per la Raccolta, il Riciclaggio e il Recupero dei Rifiuti di Imballaggi in plastica), nonché con il patrocinio di Parlamento Europeo, Consiglio d'Europa, Amministrazione Provinciale di Como, Lyons Club e con la fattiva e concreta collaborazione del Comune di Erba, di Arosio, ed, infine, con l'adesione dell'Università de Lyon Jean Monet, di Lugano, Comune di Bellagio, FLA (Fondazione Lombardia per l'Ambiente), TCI (Touring Club Italiano), CSDPE (Centro Studi di Diritto Penale Europeo), FACE, ICEF, ProLombardia e della Fondazione SIRSUU (Fondazione della Svizzera Italiana per la Ricerca Scientifica e gli Studi Universitari), della Cassinazza, dell'UAE (Unione Avvocati Europei), della IBM Forum e della Fondazione Lombardia per l'Ambiente.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI: WWW.NIBBIO.ORG

http://www.nibbio.org/it/paesaggio/paesaggio2009/2_30_01_2009_dettaglio.aspx

SETTIMANA EUROPEA SUL PAESAGGIO
UNIVERSITÉ D'ÉTÉ 2009
COLLOQUI DI AROSIO SUL PAESAGGIO
Sesta edizione
*I PAESAGGI DELL'ALIMENTAZIONE RESPONSABILE, DELL'OSPITALITÀ E
DELL'ENOGASTRONOMIA*
“Itinerari culturali e di accoglienza”

Presentazione Laboratorio 1

*Arch. Rita Micarelli , **Arch. Silvana Garufi , ***Prof. Virginio Longoni

*Politecnico Milano – Bovisa

**Soprintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio – Milano

***Storico ricercatore – Comune di Erba

Il territorio della città di Erba è un territorio formato da diverse frazioni unificate negli anni trenta per volontà amministrative del Governo; esso rappresenta un insieme di realtà che spesso si sono ignorate a vicenda o addirittura contrastate, ma lo stesso territorio presenta notevoli punti di eccellenza che bisognerà solo saper leggere!

Presenza di rilievo sul territorio il Fiume Lambro.

Già nelle precedenti edizioni dell'Università d'été si è iniziata una lettura di questo territorio con risultati soddisfacenti e per l'anno accademico 2008-2009 in accordo col Politecnico di Milano si è costruito un laboratorio con gli studenti del secondo anno della Facoltà di Architettura, i cui risultati saranno presentati nel corso delle giornate di studio di agosto 2009.

Si intende quindi proseguire ed approfondire lo studio territoriale costruendo un “*Itinerario con categorie di lettura*”.

Obiettivi

Il laboratorio propone l'analisi del rapporto:

bellezza, unità, connessione, frantumazione del territorio erbese,

attraverso la lettura percettiva del territorio ed il riscontro con documenti e cartografia.

L'argomento di maggiore analisi sarà il rapporto edificato- fiume Lambro servendosi anche della storia della gestione delle sue acque.

Area di indagine

L'itinerario verrà costruito partendo dal Teatro Licynium, nella parte alta di Erba , proseguendo lungo il corso del Lambro fino alla sua foce.

Modalità di svolgimento

Analisi delle mappe: valutazioni personali e comparative

Analisi percettive dedotte dalla percorrenza del territorio e dalla visione di materiale fotografico disponibile,

Comprensione delle trasformazioni: come e perché

Discussione per una definizione di linguaggio appropriato

PROPOSTA FINALE

N.B. Farà da supporto tecnico una “sezione bibliografica” di testi sulla storia del territorio, cartografia, storia locale, storia dell'arte e dell'architettura delle tradizioni locali e leggende del triangolo lariano (a cura della Biblioteca di Erba e collocata nella zona attigua ai laboratori).

Cartografia fornita dall'amministrazione comunale.

SETTIMANA EUROPEA SUL PAESAGGIO
UNIVERSITÉ D'ÉTÉ 2009
COLLOQUI DI AROSIO SUL PAESAGGIO

Sesta edizione

*I PAESAGGI DELL'ALIMENTAZIONE RESPONSABILE, DELL'OSPITALITÀ E
DELL'ENOGASTRONOMIA*

“Cultura del sistema della “Villa”: lettura di una complessità territoriale”

Presentazione Laboratorio 2

arch. Nicoletta Ossanna Cavadini * e arch. Angela Ciceri**

*Università degli Studi dell'Insubria)

** (Presidente Commissione Paesaggio – Comune di Erba)

Utilità/specificità del laboratorio

Il laboratorio -inserito nel programma generale “*I paesaggi dell'alimentazione responsabile, dell'ospitalità e dell'enogastronomia*”- ha per scopo l'analisi e la valorizzazione del “sistema di cultura di villa” nelle modalità rispettose della tradizione e dei valori culturale ma nel contempo con specificità creative ed innovative. Partendo dalla consapevolezza che il paesaggio non è costituito dalla semplice giustapposizione di elementi separati ma è fondato su una fitta rete di relazioni storiche, sociali, culturali, che hanno modificato e continuano a modificare la consistenza materica dei luoghi (*sistema di paesaggio*), ogni forma di valorizzazione non può che partire dalla ricognizione dell'intreccio di relazioni fisiche, sociali, storiche, architettoniche e simboliche che sussistono su un territorio (es. sistema dei casali, sistema delle ville agricole, sistema delle ville di rendita fondiaria, ecc).

Obiettivi

Il laboratorio propone l'analisi del rapporto “*cultura alimentare - residenza in villa*”, verranno esaminati questi aspetti nella complessa lettura delle diverse componenti: a partire dalle coltivazioni territoriali, nella specificità tipologico-strutturale della villa, fino all'individuazione della zona adibita a “cucina”, “dispensa”, “ghiacciaia” e “depositi” (mediante visita organizzata) nonché alle tradizioni culturali della enogastronomia: alimenti e ricette tradizionali.

I partecipanti al laboratorio sono invitati -da un lato- ad individuare i caratteri paesaggistici della tipologia d'insediamento delle ville esaminando in particolare il rapporto relativo alle relazioni fra la “cultura alimentare e il luogo”, dall'altro si richiede di avanzare delle proposte di valorizzazione delle potenzialità paesaggistiche ed enogastronomiche regionali attraverso il rafforzamento della relazione fra il “sistema della villa” e il territorio.

Area di indagine

L'area di indagine sarà il territorio di Erba e dei Comuni limitrofi compresi “nell'alta Brianza”.

Modalità di svolgimento

Durante la mattina di giovedì 27 agosto (9.00-12.30) verrà organizzata la visita ad alcune ville caratteristiche per il rapporto “*cultura alimentare – sistema insediativo – territorio*” (il sopralluogo prevede da parte dei partecipanti la ricognizione del luogo di indagine con riprese fotografiche e l’annotazione degli aspetti ritenuti significativi, schemi e schizzi).

Nel pomeriggio (ore 14.00-18.00), verrà fornita dalla docenza una breve lettura storico-insediativa del sistema di cultura della villa in area lombarda (intervento ex-cathedra) con specifico riferimento all’area della Brianza: la conurbazione della villa storica in rapporto al territorio circostante, analisi della cartografia dai catasti storici alle mappe contemporanee, foto aeree, e le informazioni storiche/bibliografiche. Quindi seguirà il laboratorio in cui i partecipanti saranno invitati a sviluppare le loro proposte innovative per una rivalutazione del “sistema di cultura della villa e territorio” in ambito enogastronomico.

Il frutto della discussione collegiale di tutti i partecipanti al laboratorio verrà illustrato a termine del workshop (possibilmente tramite la proiezione di un breve PowerPoint) unitamente al risultato degli altri laboratori.

N.B. Nel pomeriggio di giovedì farà da supporto tecnico una “sezione bibliografica” di testi sulla storia del territorio, cartografia, storia locale, storia dell’arte e dell’architettura delle tradizioni locali e leggende del triangolo lariano (a cura della Biblioteca di Erba e collocata nella zona attigua ai laboratori).

SETTIMANA EUROPEA SUL PAESAGGIO
UNIVERSITÉ D'ÉTÉ 2009
COLLOQUI DI AROSIO SUL PAESAGGIO

Sesta edizione

*I PAESAGGI DELL'ALIMENTAZIONE RESPONSABILE, DELL'OSPITALITÀ E
DELL'ENOGASTRONOMIA*

“COSTRUZIONE CARTA DEL PAESAGGIO: ricerca elementi di base”

Presentazione Laboratorio 3

Arch. Christiana Storelli, Arch. Giorgio Pizziolo**, Prof.ssa Alberta Chiesa****

*Esperta Consiglio d'Europa del Canton Ticino- Svizzera

** Università degli Studi di Firenze

*** Storica locale – Commissione tecnica, Comune di Erba

1. La carta del paesaggio è un “altro” piano rispetto a quelli usati correntemente nella pianificazione territoriale. Serve principalmente per conoscere il territorio in profondità, sotto tutti gli aspetti, condotto dalla cultura e dalla sensibilità degli esseri umani e dalla loro responsabile consapevolezza. L'approccio avviene con la ricerca, l'analisi, la curiosità, i riferimenti (a documenti, a legislazioni in vigore, alla storia, alle abitudini, agli usi), le illusioni e le immagini degli abitanti. Si ispira alla *Convenzione Europea del Paesaggio* del Consiglio d'Europa di cui fa largo uso. Si può riuscire provando, osando, mettendosi in discussione, parlando, immaginando. *Il territorio viene considerato nel suo complesso.*

2. Strumenti per la costruzione:

la cartografia (geo-topografica, cartine, ...) in scale diverse

piani regolatori e altri esistenti e in vigore- piano di governo del territorio-p.valutaz.ambien.
estratto carta da google (risulta evidente il rilievo)

rilevazioni di strutture ecc. già eseguite (libretti, pubblicazioni esistenti...)

fotografie anche storiche

ricorso alla memoria

andare nel territorio: l'itinerario per la lettura e la percezione parte dalle sorgenti del Lambro

3. Procedimento:

3.1 Elaborazione di una *mappa del patrimonio* dove vengono segnalati:

elementi della natura: **acqua**, pietra, verde

elementi culturali: insediamenti nella loro specifica caratteristica- “**il coso**”-

strutture economiche: **cave**, industrie, artigianato

strutture della mobilità: strade, sentieri, passaggi, ferrovie, **collegamenti**, di trasporto

i 4 elementi/strutture segnalati in grassetto formeranno i punti dell'itinerario e faranno da linea guida.

3.2 Rilevazione sulla stessa di :

fattori strutturanti

fattori caratterizzanti

fattori qualificanti

fattori di criticità

3.3 Sintesi:sovrapporre i diversi piani, cercare convergenze, rilevare nuove caratteristiche

3.4 Lettura critica: leggere oggi secondo le trasformazioni dall'800 al presente

4. Risultato: IL TRIANGOLO LARIANO SI PRESENTA